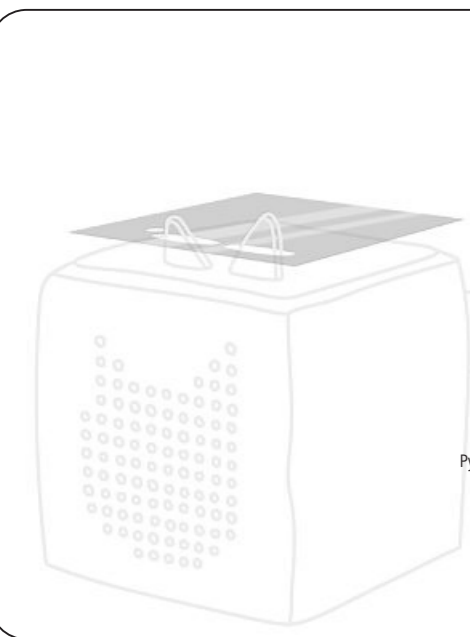


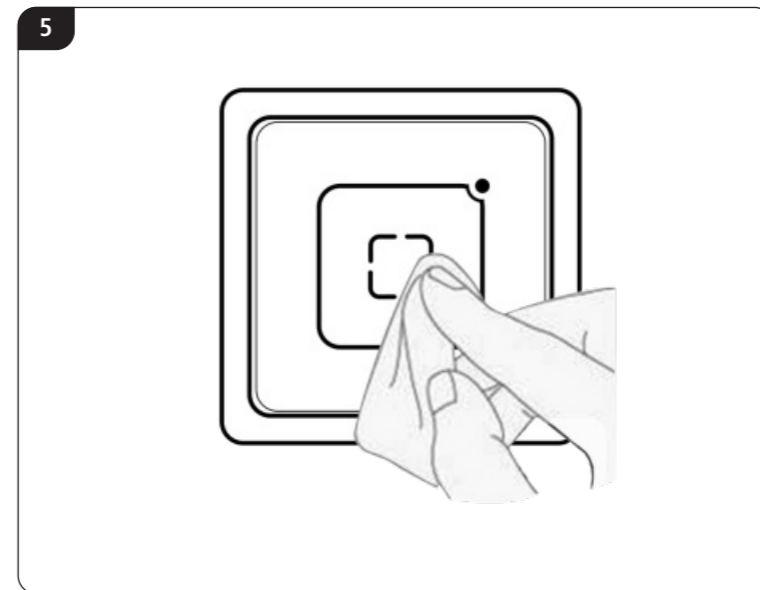
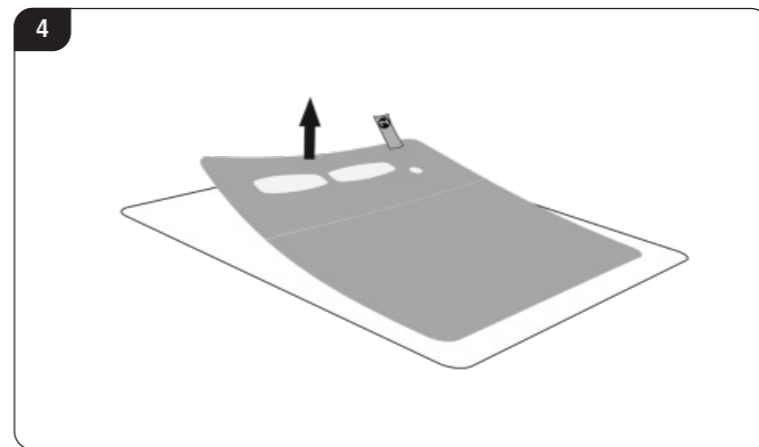
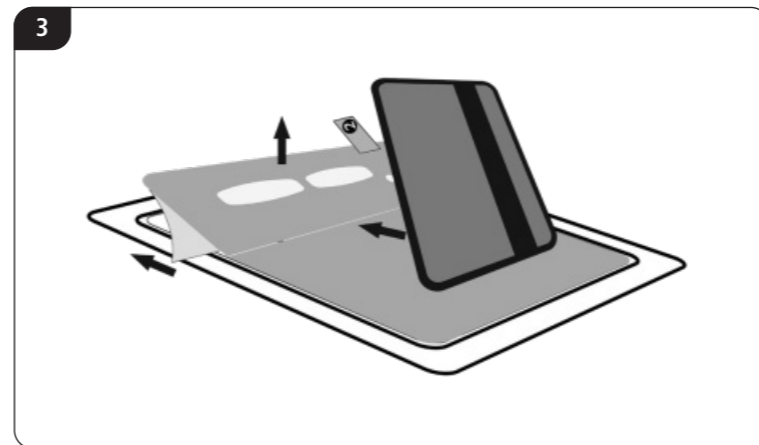
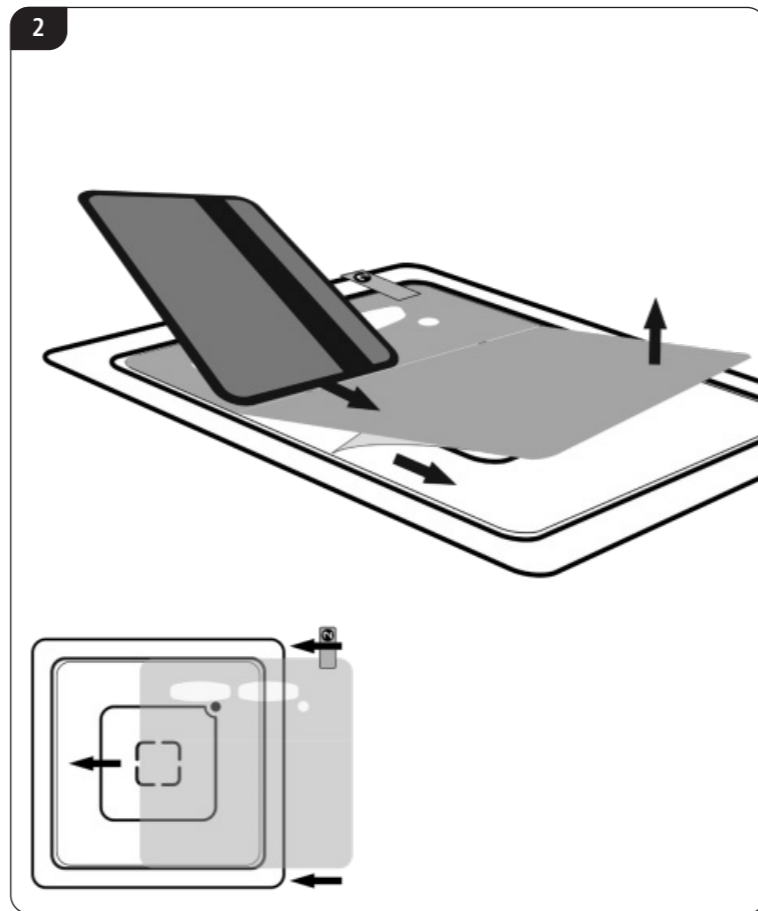
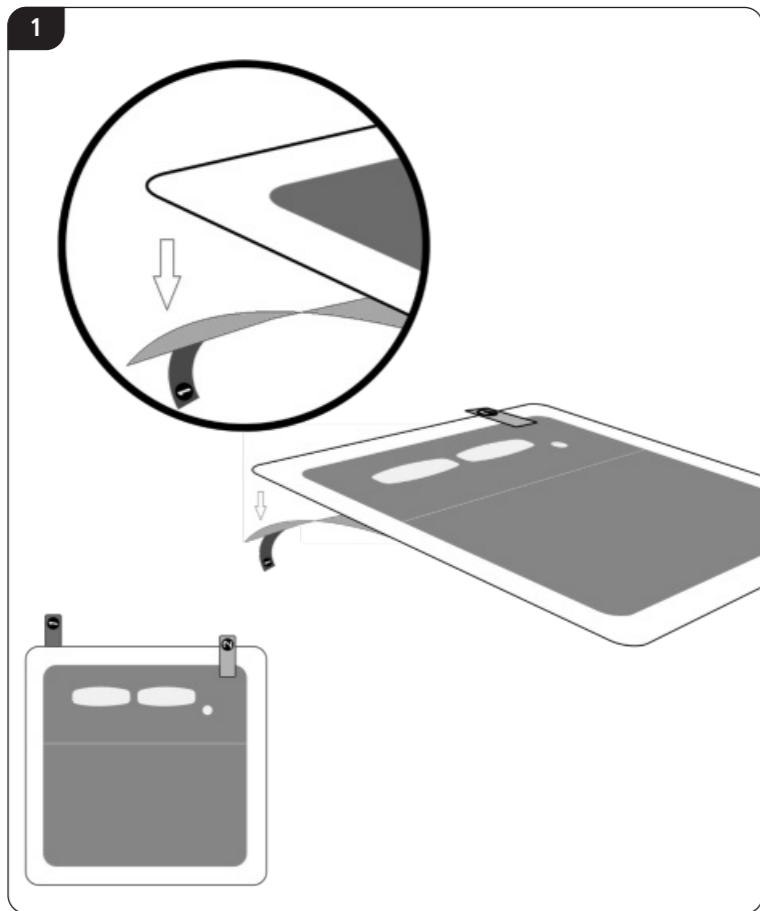
hama

Protective Film for toniebox®

Schutzfolie für Toniebox®



Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Gebbruksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	I
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Manual de utilizare	RO
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instruções	P
Bruksanvisning	S
Руководство по эксплуатации	RUS
Работна инструкция	BG
Объясъс χρήσης	GR
Kullanma kılavuzu	TR
Käyttöohje	FIN



GB Operating Instructions

Assembly instructions and tips for attaching the protective film for the Toniebox®
Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

- 1. Installation environment and preparation**
- Choose a room that is as dust-free as possible for the installation step (e.g. the bathroom).
 - Use a level and clean surface without a textile covering as the base for working on.
 - Place the film on the surface of the Toniebox® and determine the subsequent direction for installation.
 - Clean the surface with a microfiber cloth slightly dampened with lukewarm water. Be aware that any marks such as dust, fingerprints, fluff, etc. will be visible once the protective film has been fitted and will have a negative impact on its adhesion.

Warning
Do not use any paper / kitchen towel or corrosive cleaning agents for the cleaning process. These can scratch or damage the surface!

2. Fitting the film
Note
During this step, take care not to kink the protective film.

- 1 • Remove the transparent backing film (step 1) from the protective film. The protective film may have marked pull-off tabs for this.
- 2 • Place the protective film on the surface of the Toniebox® and align it with the cut-outs.
- 3 • The back of the protective film has a two-part backing film. This protects the adhesive side of the protective film for the Toniebox®. Avoid touching the adhesive side of the protective film.
- 4 • Start with the side that has no cut-outs for the Toniebox® ears.
- 5 • Lift one side of the two-part backing film and smooth this out with a credit card from the centre outwards so that the backing film comes off.
- 6 • Repeat the process with the other half of the backing film.
- 7 • For assembly, the ears on the Toniebox® must be inclined slightly.
- 8 • Take care not to kink the ears so that they are not damaged or their function is not impaired.
- 9 • Remove the yellow backing film (step 2) from the top of the protective film.
- 10 • Use a microfiber cloth to carefully press any air bubbles out from the centre to the edges.

D Bedienungsanleitung

Montageanleitung und Tipps zum Aufbringen der Schutzfolie für die Toniebox®

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

- 1. Montageumgebung und Vorbereitungen**
- Wählen Sie für die Montage einen möglichst staubfreien Raum (z.B. das Badezimmer).
 - Verwenden Sie als Untergrund eine ebene und gereinigte Fläche ohne Textilbezug.
 - Legen Sie die Folie auf die Toniebox®-Oberfläche auf und bestimmen Sie die spätere Montagegerichtung.
 - Reinigen Sie die Oberfläche mit einem leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchteten Mikrofasertuch. Beachten Sie, dass jede Verunreinigung wie Staub, Fingerabdrücke, Fusseln, etc. nach dem Anbringen der Schutzfolie sichtbar ist bzw. deren Haltung negativ beeinflusst.

Warnung
Verwenden Sie zur Reinigung keine Papier-/Küchentücher oder ätzende Reinigungsmittel. Sie verkratzen oder beschädigen die Oberfläche!

2. Montage der Folie
Notiz
Achten Sie bei diesem Vorgang darauf, die Schutzfolie nicht zu knicken.

- 1 • Entfernen Sie die transparente Trägerfolie (Step 1) der Schutzfolie. Hierzu verfügt die Schutzfolie über markierte Abziehlaschen.
- 2 • Platzieren Sie die Schutzfolie auf der Toniebox®-Oberfläche und richten Sie diese entsprechend den Aussparungen aus.
- 3 • Die Rückseite der Schutzfolie ist mit einer zweigeteilten Trägerfolie versehen. Diese schützt die Haftseite der Schutzfolie der Toniebox®. Vermeiden Sie die Haftseite der Schutzfolie zu berühren.
- 4 • Beginnen Sie mit der Seite, welche keine Aussparungen für die Toniebox®-Ohren hat.
- 5 • Heben Sie eine Seite der zweigeteilten Trägerfolie an und streichen Sie diese mit einer Scheckkarte von der Mitte nach Außen fest, sodass sich die Trägerfolie ablöst.
- 6 • Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Hälfte der Trägerfolie.
- 7 • Für die Montage müssen die Ohren der Toniebox® leicht geneigt werden.
- 8 • Achten Sie darauf, die Ohren nicht zu knicken, damit diese nicht beschädigt werden bzw. ihre Funktion nicht beeinträchtigt wird.
- 9 • Entfernen Sie die gelbe Trägerfolie (Step 2) auf der Oberseite der Schutzfolie.
- 10 • Streichen Sie mit einem Mikrofasertuch noch vorhandene Luftblasen von der Mitte nach außen vorsichtig aus.

F Mode d'emploi

Notice d'installation et conseils pour l'application du film de protection de la Toniebox®

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama ! Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

- 1. Environnement et préparation de la pose**
- Pour la pose, choisissez une pièce contenant le moins de poussière possible (salle de bains p. ex.).
 - Utilisez comme support une surface plane et propre sans revêtement textile.
 - Placez le film sur la surface de la Toniebox® et déterminez le sens d'installation ultérieur.
 - Nettoyez la surface avec un chiffon en microfibres légèrement humidifié d'eau tiède. Notez que toute impureté telle que de la poussière, des traces de doigts, des peluches, etc., sera visible une fois le film de protection posé et peut en affecter l'adhérence.

Avertissement
N'utilisez ni mouchoirs en papier/essuie-tout, ni produits de nettoyage agressifs. Ils risqueraient de rayer ou d'endommager la surface !

2. Installation du film
Remarque
Veillez à ne pas plier le film de protection lors de cette opération.

- 1 • Retirez le film support transparent (Étape 1) du film de protection. Le film de protection dispose à cet effet de languettes indiquées.
- 2 • Placez le film de protection sur la surface de la Toniebox® et orientez-le en fonction des encoches.
- 3 • Le verso du film de protection est muni d'un film support en deux parties. Celui-ci protège la partie adhésive du film de protection de la Toniebox®. Évitez de toucher la face adhésive du film de protection.
- 4 • Commencez par le côté qui ne comporte pas d'encoches pour les oreilles de la Toniebox®.
- 5 • Soulevez un côté du film support divisé en deux parties et, à l'aide d'une carte bancaire, frottez-le du centre vers l'extérieur de manière à ce que le film support se détache.
- 6 • Répétez l'opération avec l'autre moitié du film support.
- 7 • Pour l'installation, les oreilles de la Toniebox® doivent être légèrement inclinées.
- 8 • Veillez à ne pas plier les oreilles afin de ne pas les endommager ou de ne pas altérer leur fonctionnement.
- 9 • Retirez le film support jaune (Étape 2) du film de protection.
- 10 • Éliminez, avec précaution, les bulles d'air en lissant la surface du centre vers l'extérieur à l'aide d'un chiffon en microfibres.

E Instrucciones de uso

Instrucciones de montaje y consejos de aplicación de la lámina protectora para Toniebox®

Gracias por adquirir un producto de Hama. Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

- 1. Lugar de montaje y preparativos**
- Para el montaje, elija una estancia con la menor presencia de polvo posible (por ejemplo, el baño).
 - Utilice como base una superficie plana y limpia sin revestimiento textil.
 - Coloque la lámina sobre la superficie de Toniebox® y escoja la dirección de montaje posterior.
 - Limpie la superficie con un paño de microfibra ligeramente humedecido con agua tibia. Tenga en cuenta que cualquier tipo de suciedad, como el polvo, huellas dactilares, pelusas, etc., será visible tras aplicar la lámina protectora o afectará negativamente a su posición.

Advertencia
Para la limpieza, no use papel o paños de cocina ni productos de limpieza corrosivos. Pueden arañar o dañar la superficie.

2. Colocación de la lámina
Nota
Procure no doblar la lámina protectora durante este proceso.

- 1 • Retire la lámina de soporte transparente (paso 1) de la lámina protectora. Para ello, la lámina protectora cuenta con unas pestañas marcadas para despegar.
- 2 • Coloque la lámina protectora sobre la superficie de Toniebox® y alinéela según los huecos.
- 3 • El reverso de la lámina protectora cuenta con una lámina de soporte de dos partes. Esto protege la cara adhesiva de la lámina protectora de Toniebox®. Evite tocar la cara adhesiva de la película protectora.
- 4 • Empiece por el lado que no tiene huecos para las orejas de Toniebox®.
- 5 • Levante un lado de la lámina de soporte de dos partes y pase una tarjeta sólida desde el centro hacia fuera para que la hoja de soporte se despegue.
- 6 • Repita el proceso con la otra mitad de la lámina de soporte.
- 7 • Para la colocación, las orejas de Toniebox® deben estar ligeramente inclinadas.
- 8 • Procure no doblar las orejas para no dañarlas ni perjudicar su función.
- 9 • Retire la lámina de soporte amarilla (paso 2) de la parte superior de la lámina protectora.
- 10 • Utilice un paño de microfibra para eliminar con cuidado las burbujas de aire restantes desde el centro hacia fuera.

NL Gebruiksaanwijzing

Montage-instructies en tips voor het aanbrengen van de beschermfolie voor de Toniebox®

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

- 1. Montageomgeving en voorbereidingen**
- Kies voor de montage een zo stofvrij mogelijke ruimte (bijvoorbeeld de badkamer).
 - Gebruik als ondergrond een vlak en gereinigd oppervlak zonder textielbekleding.
 - Plaats de folie op het Toniebox®-oppervlak en bepaal de latere montagegerichting.
 - Maak het oppervlak schoon met een microvezeldoekje dat licht met lauw water is bevochtigd. Houd er rekening mee dat eventuele verontreinigingen zoals stof, vingerafdrukken, pluïjes etc. zichtbaar zijn nadat de beschermfolie is aangebracht of een negatieve invloed hebben op de hechting ervan.

Waarschuwing
Gebruik voor de reiniging geen papieren doekjes, keukenpapier of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze bekrassen of beschadigen het oppervlak!

2. Montage van de folie
Opmerking
Let er hierbij op dat u de beschermfolie niet knikt.

- 1 • Verwijder de transparante dragerfolie (stap 1) van de beschermfolie. Hiervoor beschikt de beschermfolie over gemarkeerde treklijpies.
- 2 • Plaats de beschermfolie op het Toniebox®-oppervlak en lijn de folie uit met de uitsparingen.
- 3 • De achterkant van de beschermfolie is voorzien van een tweedelige dragerfolie. Deze beschermt de kleverige zijde van de beschermfolie van de Toniebox®. Raak de kleverige zijde van de beschermfolie niet aan.
- 4 • Begin met de zijde die geen uitsparingen voor de Toniebox®-oren heeft.
- 5 • Til een kant van de tweedelige dragerfolie op en wrijf met een bankpasje/creditcard stevig vanuit het midden naar buiten, zodat de dragerfolie loslaat.
- 6 • Herhaal dit proces voor de andere helft van de dragerfolie.
- 7 • Voor montage moeten de oren van de Toniebox® iets worden gekanteld.
- 8 • Let erop dat u de oren niet buigt om te voorkomen dat u ze beschadigt of hun functie aantast.
- 9 • Verwijder de gele dragerfolie (stap 2) bovenop de beschermfolie.
- 10 • Veeg met een microvezeldoekje eventuele luchtbelletjes vanuit het midden voorzichtig naar buiten weg.

I Istruzioni per l'uso

Istruzioni di montaggio e suggerimenti su come applicare la pellicola protettiva del Toniebox®

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario.

- 1. Ambiente di montaggio e preparazioni**
- Effettuare il montaggio scegliendo un ambiente possibilmente privo di polvere (ad es. stanza da bagno).
 - Utilizzare come base una superficie piana pulita che non sia rivestita da tessuto.
 - Disporre la pellicola sulla superficie del Toniebox® e determinare la direzione di montaggio.
 - Pulire la superficie con un panno in microfibra leggermente inumidito con acqua tiepida. Si osservi che la presenza di qualsiasi traccia di sporco, come polvere, impronte digitali, pelucchi, ecc. sarà visibile dopo l'applicazione della pellicola e impedisce una sua corretta aderenza.

Attenzione
Per la pulizia non utilizzare fazzoletti di carta, carta da cucina o detersivi aggressivi, in quanto possono arrecare graffi alla superficie o danneggiarla!

2. Montaggio della pellicola
Nota
Fare attenzione a non piegarle la pellicola protettiva durante l'operazione.

- 1 • Rimuovere la pellicola di supporto trasparente (passaggio 1) dalla pellicola protettiva. Per facilitare questa operazione, la pellicola protettiva è dotata di linguette.
- 2 • Disporre la pellicola protettiva sulla superficie del Toniebox® prendendo a riferimento le aperture.
- 3 • Il lato posteriore della pellicola protettiva presenta una pellicola di supporto suddivisa in due parti. Essa protegge il lato adesivo della pellicola protettiva del Toniebox®. Evitare di toccare il lato adesivo della pellicola protettiva.
- 4 • Iniziare con il lato senza aperture per le orecchie del Toniebox®.
- 5 • Sollevare un lato della pellicola di supporto suddivisa in due parti e passarvi con una tessera o un bancomat dal centro verso l'esterno in modo che si stacchi.
- 6 • Ripetere questo passaggio con l'altra metà della pellicola di supporto.
- 7 • Per effettuare il montaggio, le orecchie del Toniebox® devono essere leggermente inclinate.
- 8 • Fare attenzione a non piegarle per evitare danneggiamenti o malfunzionamenti.
- 9 • Rimuovere la pellicola di supporto gialla (passaggio 2) dal lato superiore della pellicola protettiva.
- 10 • Eliminare attentamente le bolle d'aria ancora presenti agendovi con un panno in microfibra dal centro verso l'esterno.

